

HERZLICH WILLKOMMEN IN

TÜBACH



Ausführliche Informationen
in vielen Sprachen finden
Sie online unter:

hallo.sg.ch



GEMEINDEVERWALTUNG TÜBACH

Gemeindepräsidium

071 844 23 00
info@tuebach.ch

Gemeinderatskanzlei/ Bauverwaltung/ Technische Betriebe

071 844 23 02
info@tuebach.ch

Finanzverwaltung/ Steueramt

071 844 23 09
info@tuebach.ch

Regionales Grundbuchamt Goldach-Tübach- Untereggen-Berg

Hauptstrasse 2
9403 Goldach

058 228 78 33
grundbuchamt@goldach.ch

Einwohneramt/ AHV-Zweigstelle/ Betriebsamt/ Schulverwaltung/ Soziale Dienste

071 844 23 10
info@tuebach.ch

Zivilstandsamt der Region Rorschach

Hauptstrasse 29
9400 Rorschach

071 844 21 47
zivilstandsamt@rorschach.ch



www.tuebach.ch

ZUSAMMENLEBEN



**Willkommen
in der Schweiz**
Seite 4

Politisches System
Seite 5

Wohnen
Seite 6

Abfall
Seite 7

Sprache
Seite 8

Arbeit/Lohn
Seite 9

**Kinder, Jugendliche
und Familie**
Seite 10

Freizeit und Vereine
Seite 11

**Bildungssystem
Schweiz**
Seite 12

**Schule, Aus- und
Weiterbildung**
Seite 13

Gesundheit
Seite 14

Verkehr
Seite 15

Haben Sie noch Fragen?
Seite 16

Wenn Sie diese Broschüre in **gedruckter Form** vorliegen haben, müssen Sie die Web-Links nicht abtippen, sondern können die QR-Codes zum Beispiel mit dem Smartphone einscannen.



Wenn Sie diese Broschüre in **digitaler Form** an einem Bildschirm betrachten, können Sie die QR-Codes anklicken oder antippen, um zu den verlinkten Web-Inhalten zu gelangen.

WILLKOMMEN IN DER SCHWEIZ

Die Schweiz hat 26
selbstständige Kantone.

Vieles ist von Kanton zu
Kanton unterschiedlich.

Bund, Kantone und Gemeinden teilen
sich die staatlichen Aufgaben.



Staatssekretariat für Migration

www.sem.admin.ch

> Publikationen & Service > Publikationen

POLITISCHES SYSTEM

Die Bevölkerung geniesst ein grosses Mitbestimmungsrecht.

Gleiche Rechte und Pflichten für alle.



Mitwirkung ist wichtig und erwünscht.

Jede Person hat das Recht, mit einer Petition Bitten, Vorschläge, Kritiken oder Beschwerden an die Behörden zu richten.

Die **unentgeltliche Rechtsauskunft** ist für Personen, die auf eine Rechtsberatung angewiesen sind und kein Geld dafür haben.



[www.sgav.ch/rechtsauskuenfte/
unentgeltliche-rechtsauskunft.html](http://www.sgav.ch/rechtsauskuenfte/unentgeltliche-rechtsauskunft.html)

WOHNEN



Kontakte mit **Nachbar*innen** sind eine persönliche Bereicherung und können Ihnen in verschiedenen Situationen weiterhelfen.



In der **Hausordnung** sind Regeln wie Nachtruhe, Mittagsruhe, Nutzung gemeinsamer Plätze (Eingang, Treppenhaus, Waschküche, Abstellplätze) festgehalten.



Die **Hausratversicherung** deckt Schaden und Verlust der eigenen Sachen.

Die **Privathaftpflichtversicherung** zahlt, wenn Sie Personen Schaden zufügen oder deren Eigentum beschädigen.



Die **Schlichtungsstelle** für Miet- und Pachtverhältnisse berät bei Problemen und Streitigkeiten sowohl Mieter*innen als auch Vermieter*innen.

Stadt Rorschach
Tel. 071 844 21 47
dominik.stillhard@rorschach.ch

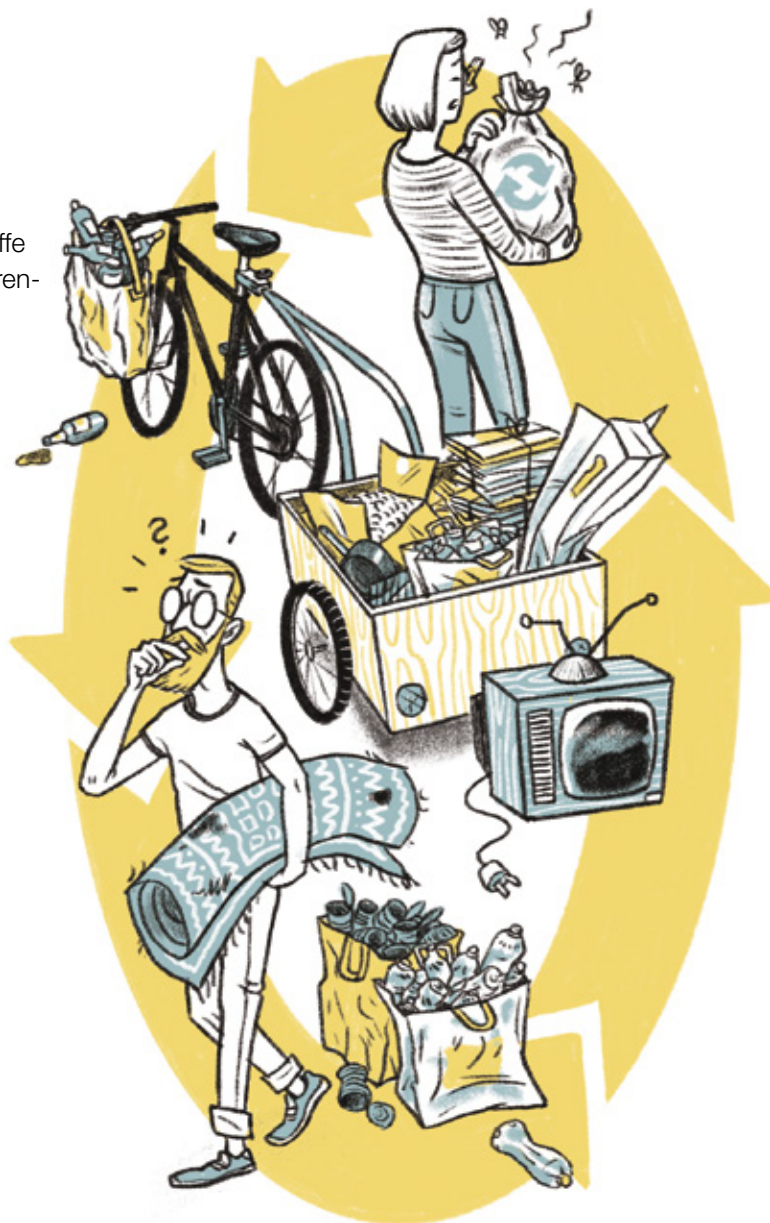
ABFALL

Sammelstelle an der Aachstrasse

- Konservendosen
- Glas
- Alu
- Batterien
- Pet
- Altkleider
- Gemischte Kunststoffe
im Kuh-Bag (Gebühren-
sack)



www.kuh-bag.ch



Abholung zuhause

(siehe Abfall-Info Tübach)

- Altpapier und Karton
- Grüngut
- Altmetall

Abfall-Info Tübach



www.a-region.ch
> Abfallkalender A-Region
> Abfallkalender Tübach

Hauskehricht

Entsorgung in Unterflur-
behälter an verschiedenen
Standorten. Abfallsäcke
können im Volg Tübach
gegen Gebühr bezogen
werden.

Häckseldienst

Anmeldung bis jeweils
Dienstag vor dem
Abfuhrtag bei der
Gemeindeverwaltung,
Tel. 071 844 23 00

Häckselgut wird nicht
mitgenommen

SPRACHE

Die Sprache ist wichtig für eine erfolgreiche Integration.

In Tübach spricht man Deutsch wie im grössten Teil der Schweiz. Hochdeutsch ist hier die Amtssprache. Im Alltag wird eine Vielzahl von Dialekten gesprochen. Es muss nicht sein, dass Sie Mundart sprechen, es erleichtert jedoch den Alltag.



www.sg.ch > Gesundheit & Soziales
> Soziales > Integration > Sprache
> Deutschkurse



Die Volkshochschule Rorschach organisiert die Deutschkurse am Warteggweg 20 in Goldach. Es werden kostengünstige Tageskurse mit Kinderbetreuung und Abendkurse von Niveau A1 bis B2 angeboten. Sie erhalten einkommensabhängige Vergünstigungen für die Deutschkurse.



www.vhr.ch

Tel. 071 511 62 08 | info@vhr.ch

ARBEIT/LOHN



Von Ihrem Lohn werden automatisch die obligatorischen **Sozialversicherungsbeiträge** abgezogen. Selbstständige und Nichterwerbstätige zahlen diese Beiträge direkt an die Sozialversicherung.

Als Arbeitnehmer*in ist man ab 8 Stunden pro Woche automatisch über den/die Arbeitgeber*in unfallversichert. Nichterwerbstätige schliessen eine Unfallversicherung über die Krankenkasse ab.

Wenn Sie auf Arbeitssuche sind oder Ihre Arbeitsstelle verlieren, melden Sie sich beim **regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV)** in St. Gallen.

Sie beraten bei der Suche einer neuen Stelle. Arbeitslosengeld erhalten Sie, wenn Sie mindestens 12 Monate gearbeitet haben.



www.sg.ch > Politik & Verwaltung > Departemente und Staatskanzlei > Volkswirtschaftsdepartement > Amt für Wirtschaft und Arbeit > Arbeitslosenversicherung > RAV St. Gallen



Personen mit B-Bewilligung sind dazu verpflichtet, sich selbst finanziell zu tragen und keine finanzielle Unterstützung von Gemeinden und Kanton zu beantragen.

Im Falle von Schulden kann die Ausländerbewilligung entzogen werden.

KINDER, JUGENDLICHE UND FAMILIEN

Organisierte Treffpunkte für Familien

- Spatzenhöck der Elterngruppe



www.elterngruppe-tuebach.ch



Spielgruppe Tübach

Kirchstrasse 18
9327 Tübach

071 844 23 10



www.tuebach.ch

- > Schule > Unsere Schule
- > Ausserschulische Angebote
- > Spielgruppe

Vermittlungsstelle für Tagesfamilien

Soziale Dienste Tübach
info@tuebach.ch

Fiorino Kita

Aachstrasse 4
(Mehrzweckgebäude)
9327 Tübach

071 845 44 37
tuebach@fiorino.ch



www.fiorino.ch
> Standorte > Tübach

Mittagstisch und familien- und schulergänzende Betreuung

Aachstrasse 4
(Mehrzweckgebäude)
9327 Tübach



Anmeldeformular:
www.tuebach.ch
> Schule > Unsere Schule
> Ausserschulische Angebote
> Mittagstisch > Anmeldung
Tagesstruktur und Mittagstisch

Otschweizer Verein für das Kind

Marienbergstrasse 25
9400 Rorschach

071 227 11 70
info@ovk.ch



www.ovk.ch

FREIZEIT UND VEREINE

Gestalten Sie das Vereinsleben von Tübach aktiv mit!



Vereine schaffen Zusammenhalt und ermöglichen es, neue Kontakte zu knüpfen.

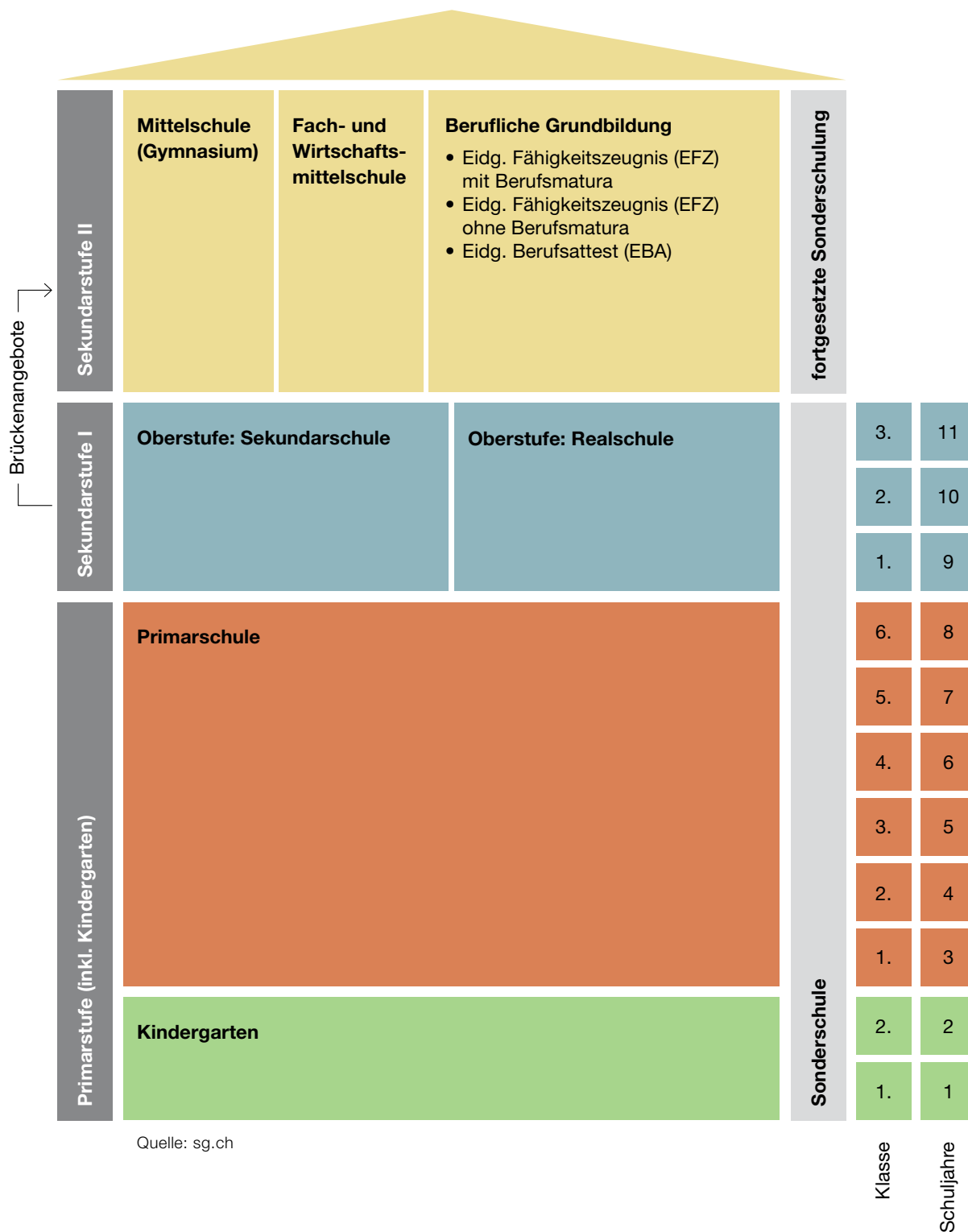
Es gibt in Tübach viele Vereine in den Bereichen Sport, Kultur, Soziales und Politik.



www.tuebach.ch/vereine

BILDUNGSSYSTEM SCHWEIZ

Bildung und Arbeit haben einen hohen Stellenwert in der Schweiz.



SCHULE, AUS- UND WEITERBILDUNG



Die **obligatorische Schule** dauert elf Jahre (2 Jahre Kindergarten, 6 Jahre Primarschule, 3 Jahre Oberstufe) und ist für alle Kinder kostenlos.

Die Mitwirkung der Eltern ist erwünscht.

Kindergarten/
Primarschule



[www.tuebach.ch/
schule](http://www.tuebach.ch/schule)

Oberstufe
Goldach



[www.schulegoldach.ch/
schuleinheit/98](http://www.schulegoldach.ch/schuleinheit/98)

Katholischer
Konfessionsteil des
Kantons St. Gallen
(Flade St. Gallen)



www.flade.ch

Die **Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung** unterstützt Sie auf dem Weg zu einer beruflichen Veränderung.



[www.sg.ch/bildung-sport/bslb/
biz-standorte/stgallen.html](http://www.sg.ch/bildung-sport/bslb/biz-standorte/stgallen.html)



Informationen zur **Anerkennung von Bildungs- und Berufsabschlüssen** erhalten Sie beim Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI. Weitere Unterstützung bietet das Berufsinformationszentrum in einer kostenlosen Kurzberatung.



www.sbfi.admin.ch
> Bildung > Anerkennung
ausländischer Diplome



www.sg.ch > Bildung & Sport
> Berufs-, Studien- & Laufbahnberatung
> Anmeldung zur Beratung

GESUNDHEIT



Die **Apotheke** ist eine wichtige erste Anlaufstelle bei gesundheitlichen Beschwerden.



Hausärzt*innen sind für die medizinische Grundversorgung zuständig und üblicherweise die erste Anlaufstelle bei Krankheit und Unfall.



Notfälle sind ernste oder lebensbedrohliche Situationen und werden im **Notfalldienst eines Spitals** (in St. Gallen) während 24 Stunden behandelt.

Notruf Sanität 144
Polizei 117
Feuerwehr 118



Die **Grundversicherung der Krankenkasse** ist obligatorisch für alle, die in der Schweiz wohnen. Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf eine individuelle Prämienverbilligung (IPV).



www.svasg.ch/ipv

VERKEHR

Der **ausländische Führerschein** ist während der ersten zwölf Monate Aufenthalt in der Schweiz gültig. Danach muss der ausländische Ausweis in einen schweizerischen Führerschein umgetauscht werden.



www.sg.ch > Verkehr
> Strassenverkehr
> Führerausweise
> Umschreibung vom Ausland

Innerhalb von einem Jahr ab Einreise muss das **ausländische Fahrzeug** in der Schweiz eingeregistered (immatrikuliert) werden.

Kinder unter 6 Jahren fahren kostenlos im **öffentlichen Verkehr** mit.

Für Kinder zwischen 6 bis 16 Jahren gibt es eine **Junior-Karte** für 30 Franken pro Jahr.

Bei der Gemeinde Tübach können Sie eine **Tageskarte** für 45 Franken kaufen.



www.tuebach.ch/tageskarten



Mit dem **Halbtax** bezahlen Sie gegen eine Pauschale nur die Hälfte für ein Billett.



www.sbb.ch/de/abos-billette/abonnemente/halbtax.html

HABEN SIE NOCH FRAGEN?

Die Gemeindeverwaltung Tübach berät Sie gerne.



Gemeindeverwaltung Tübach

Kirchstrasse 18
9327 Tübach

071 844 23 00
info@tuebach.ch

Öffnungszeiten

07–19 Uhr nach Voranmeldung
Mo–Do: 8–11.30 Uhr / 14–17 Uhr
Fr: 8–12 Uhr / nachmittags nach Voranmeldung



www.tuebach.ch



Fachstelle Integration Region St.Gallen

Rorschacherstrasse 1
9004 St.Gallen

071 228 33 99
regio@arge.ch



www.arge.ch



Ausführliche
Informationen in
vielen Sprachen
finden Sie
online unter:

hallo.sg.ch

Impressum

Verantwortlich für den Inhalt: Gemeinde Tübach
Gestaltung: Manuel Tiziani, www.bueroformat.ch
Illustrationen: Jonathan Németh, www.jonathanzeich.net